

Z M L U V A
O PREVÁDZKOVANÍ VEREJNÉHO VODOVODU A VEREJNEJ
KANALIZÁCIE VYBUDOVANÝCH V RÁMCI STAVBY
„Kanalizácia a vodovod – IBV Za traťou 4“
uzatvorená podľa § 269 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení

Článok I.
ZMLUVNÉ STRANY

1. OBJEDNÁVATEĽ : Termomont Dolná Krupá, s.r.o.
Vysoká 42/6785
Biely Kostol 919 34
IČO 36 229 709
DIČ 2020163981
Zastúpený : Ján Reisinger, konateľ
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel Sro
Vložka číslo 11211/T

(ďalej len „objednávateľ“,)

a

2. PREVÁDZKOVATEĽ : Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.,
Priemyselná 10, Piešťany,
zastúpený : Ing. Marekom Gálikom, PhD., predsedom
predstavenstva a.s.,
Ing. Tiborom Kosákom, PhD., podpredsedom
predstavenstva a.s.,
bankové spojenie : VÚB a.s., pobočka Piešťany,
číslo účtu : 27 - 3002 212/0200,
IČO : 36252484,
DIČ : Sk 2020172264,
osoby oprávnené konať a podpisovať vo veciach zmluvy :
Ing. Marek Gálik, PhD., Ing. Tibor Kosák, PhD.
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava
v oddieli : Sa, Vložke č. 10263/T.

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

Článok II.
ÚČEL ZMLUVY

1. Prevádzkovateľ má podľa obchodného registra v predmete činnosti dodávať vodu verejným vodovodom a odvádzať a čistiť odpadové vody vypúšťané do verejnej kanalizácie v danej územnej pôsobnosti.
2. Objednávateľ je výlučným vlastníkom vodných stavieb SO 03 Vodovod , SO 04 Splašková kanalizácia, SO 05 Dažďová kanalizácia“ realizovaných v rámci stavby „IBV Za traťou 4, Trnava. Povolenie na trvalé užívanie vodných stavieb vydal Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej vodnej správy a ochrany prírody a krajiny, oddelenie štátnej vodnej správy, zn. G2012/02537/ŠVS/St, dňa 19.12.2012, právoplatnosť nadobudlo dňa 21.01.2013.

3. Vzhľadom na predmet činnosti prevádzkovateľa, objednávateľ odovzdáva a prevádzkovateľ preberá do správy vodné stavby „ SO 03 Vodovod a SO 04 Splašková kanalizácia v rozsahu a v stave uvedenom v odovzdávajúcom a preberajúcom protokole.

Objednávateľ poveruje prevádzkovateľa odborným prevádzkovaním verejného vodovodu a verejnej kanalizácie v rámci vyššie uvedenej vodnej stavby. Prevádzkovateľ súhlasí s prevzatím verejnej siete vodovodu a kanalizácie do správy a zaväzuje sa prevádzkovať verejný vodovod a verejnú kanalizáciu v zmysle spracovaného a odsúhlaseného prevádzkového poriadku a užívacieho povolenia na prevádzku.

Článok III. PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto zmluvy je prevzatie a odborné prevádzkovanie verejného vodovodu a verejnej kanalizácie v nasledovnom rozsahu :

- SO 03 Vodovod,
pripája sa na vodovod DN200 vedený v ul. Kamenná cesta
- Vetvy V1, V2, V2-1, V3, V4, V5, V6, V6.1, V6.2 – potrubie HDPE D 110 dĺžka 2332,15 m, potrubie HDPE DN 63 dĺžka 36,9 m, na trase sú osadené podzemné požiarne hydranty DN 80
- Vodomerňa šachta – osadená na prívodnej vetve V1 pre meranie spotreby vody v celej lokalite IBV Za traťou 4, Trnava
- SO 04 Splašková kanalizácia,
- Stoková sieť - potrubie PVC DN 300 celková dĺžka 1451,17 m, potrubie PVC DN 400 dĺžka 37,53 m, revízne šachty DN 1000, pripája sa na existujúcu kanalizáciu DN m
- Prečerpávacia šachta vyhotovená ako šachtová DN 2160, hĺbka 5 m, vodotesná, betónová, v prečerpávacej šachte sú osadené dve ponorné kalové čerpadlá typu Grungfos SEG 40.12.2.50B, automatickú prevádzku čerpadiel zabezpečujú plavákové spínače
- Výtlačné potrubie HDPE PE 100 D 110 x 8,2 mm, dĺžka 32,22 m zaústené do verejnej tlakovej kanalizácie vedenej v Kamennej ceste, na trase sa nachádza merná šachta s magneticko-indukčným prietokomerom.

Článok IV. TERMÍN PLNENIA

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, **do 31.12.2014**.
2. Zmluvné strany dohodli trojmesačnú výpovednú lehotu, ktorá začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
3. V prípade porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou podstatným spôsobom, môže oprávnená strana od zmluvy odstúpiť, pokiaľ to oznámi písomne druhej strane.
4. Odstúpením od zmluvy, zmluva zaniká dňom doručenia prejavu vôle oprávnenej strany druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy, okrem nárokov na náhradu spôsobenej škody, nárokov na dovtedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie a úroky.

Článok V. CENA A SPÔSOB VÝPOČTU CENY

1. Cena za dodávanie vody verejným vodovodom a za prevádzkovanie verejnej kanalizácie je vo výške ceny za dodávku vody a za odvádzanie odpadových vôd a za ich čistenie (ďalej v texte len „stočné“) a je určená Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví na príslušné obdobie. K uvedenej cene bude účtovaná príslušná sadzba DPH v zmysle platného zákona o DPH č. 222/2004 Z.z. v planom znení. V čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.

2. Úhrada ceny za dodanie vody a za odvádzanie a čistenie odpadových vôd bude zverejňovaná masovokomunikačnými prostriedkami pri zmene ceny za odvádzanie a čistenie odpadových vôd v príslušnom roku.
3. V prípade zrušenia osobitných cenových predpisov Úradu pre reguláciu sieťových odvetví bude cena za odvádzanie odpadových vôd stanovená kalkulačným vzorcom, do ktorého budú zahrnuté náklady na odvádzanie a čistenie odpadových vôd, ktorú vypracuje prevádzkovateľ a odsúhlasí o objednávateľ.
4. Fakturácia pre jednotlivých producentov bude vykonávaná na základe odpočtu stavov merných zariadení – vodomermom umiestnených na vodovodnej prípojke, resp. na vlastnom vodnom zdroji, výnimočne technickým prepočtom, ktoré vykoná prevádzkovateľ. Producent je povinný nahlásiť objednávateľovi využívanie vlastného vodného zdroja s následným vypúšťaním do kanalizácie. Ak sa určuje množstvo vody odvedenej verejnou kanalizáciou meradlom – vodomermom, vodomerm musí spĺňať požiadavky určené osobitným predpisom, zákonom č. 142/2000 Z.z. o metrológii.
5. Jednotlivé faktúry budú obsahovať údaje v zmysle platného znenia zákona o DPH, pričom splatnosť DPH sa riadi týmto zákonom. Zmluvné strany dohodli splatnosť týchto faktúr do 14 dní odo dňa doručenia objednávateľovi.

VI.

PRERUŠENIE ALEBO OBMEDZENIE DODÁVANIA VODY VEREJNÝM VODOVODOM A ODVÁDZANIA ODPADOVEJ VODY VEREJNOU KANALIZÁCIOU

Prevádzkovateľ môže prerušiť alebo obmedziť dodávanie vody verejným vodovodom a odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie z dôvodov a v zmysle § 32 zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, v platnom znení.

VII.

PRÁVA A POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA

1. Prevádzkovateľ sa v rámci prevádzkovania kanalizačnej siete zaväzuje vykonávať tieto činnosti v súlade s prevádzkovým poriadkom :
 - Prevádzkovať verejný vodovod a verejnú kanalizáciu v súlade s osobitnými predpismi, prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie, podmienkami stanovenými na túto prevádzku rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy,
 - Vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu verejného vodovodu a verejnej kanalizácie a súvisiacich technologických častí,
 - Kontrolovať odbermi vzoriek vypúšťanie odpadových vôd od jednotlivých producentov,
 - Odovzdávať vlastníkovi verejnej kanalizácie a dotknutého na ich vyžiadanie prehľad a hodnoty sledovaných ukazovateľov kvality vody najneskôr do 30 dní odo dňa vyžiadania,
 - Zabezpečiť vyznačenie podzemného vedenia vodovodu a verejnej kanalizácie podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách, a to polohu, výšku, ako aj ich opis a ich zmeny,
 - Viest' majetkovú a prevádzkovú evidenciu o objektoch a zariadeniach verejného vodovodu a verejnej kanalizácie a poskytnúť údaje z tejto evidencie vlastníkovi verejného vodovodu a verejnej kanalizácie,
 - Bezodplatne stanoviť technické podmienky zriadenia alebo odpojenia nehnuteľnosti na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu,
 - Poskytovať za odplatu technické podklady na zriadenie alebo odstraňovanie vodovodnej alebo kanalizačnej prípojky,
 - Vyjadrovať sa za odplatu k projektovej dokumentácii týkajúcej sa výstavby rodinných domov, sídelných celkov alebo inej investičnej činnosti, ako aj k zmenám vo výrobnom procese

fyzických osôb alebo právnických osôb z hľadiska požiadaviek na dodávanie vody a odvádzanie a čistenie odpadových vôd do 30 dní odo dňa vyžiadania,

- Zabezpečiť archivovanie údajov z prevádzkovej evidencie podľa osobitných predpisov,
 - Za odplatu zakresliť smer a výšku podzemného potrubia do projektovej dokumentácie,
 - Umožniť prístup k objektom a zariadeniam verejného vodovodu a verejným kanalizáciám osobám, ktoré sú na to oprávnené podľa zák. 442/2000 Z.z. v znení neskorších zmien a doplnkov alebo iných všeobecne záväzných predpisov spĺňajúcich kritéria ustanovené osobitnými predpismi,
 - Odbytovú činnosť, uzatváranie zmlúv o dodávke vody verejnými vodovodmi a o vypúšťaní odpadovej vody, evidenciu odberateľov a producentov, fakturácia,
 - Dopĺňať a aktualizovať prevádzkové poriadky,
 - Vydávať stanoviská k výstavbe vodovodov a kanalizácie, ktorá bude prevzatá do prevádzky, kontrolovať a preberať tieto stavby do prevádzky,
 - Spracovať návrhy na obnovu časti vodovodov a kanalizácie alebo na údržbu a opravy stavebnej a technologickej časti vodovodu a kanalizácie,
 - Bežnú údržbu a opravy kanalizácie a súvisiacich technologickej časti,
 - Vykonávať prevádzkovú kontrolu vodovodov a čistenie šácht na kanalizačnej sieti,
 - Udržiavať a vymieňať stúpačky a poklapy v objektoch kanalizačnej siete,
 - Kontrolovať terén nad vodovodným a kanalizačným potrubím,
 - Obstarávať stroje a zariadenia tvoriace súčasť infraštruktúrneho majetku na základe súhlasu a objednávky objednávateľa,
 - Zúčastňovať sa na kontrolách orgánov štátnej správy (IBP, SVI a pod.),
 - Vykonávať revízie vyhranených technických zariadení jednotlivých technologickej zariadení.
2. Prevádzkovateľ verejného vodovodu a verejnej kanalizácie je oprávnený požadovať od odberateľa a producenta, aby na vlastných zariadeniach vykonal na vlastné náklady nevyhnutné úpravy, ktoré sú potrebné na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku verejného vodovodu a verejnej kanalizácie.
 3. Prevádzkovateľ rozhoduje o technickom riešení, umiestnení a parametroch vodovodnej a kanalizačnej prípojke, o mieste a spôsobe jej pripojenia na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu, o umiestnení a technických podmienkach osadenia meradla na vodovodnej a kanalizačnej prípojke a o umiestnení vodovodnej a kanalizačnej šachty.
 4. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonávať na verejných plochách obce výkopové práce súvisiace s opravou vodovodu a kanalizácie tak, aby po ukončení prác boli dotknuté verejné plochy uvedené do pôvodného stavu. Realizáciu výkopových prác ohlási prevádzkovateľ objednávateľovi vopred, pokiaľ nejde o haváriu. Na iných ako verejných plochách zabezpečí objednávateľ prevádzkovateľovi povolenia k vstupom a k pozemným prácam na pozemkoch.
 5. Osoby poverené prevádzkovateľom sú oprávnené vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na cudzie pozemky a do cudzích objektov na účely zabezpečenia spoľahlivej funkcie verejného vodovodu a verejnej kanalizácie, zistenia stavu meradla alebo jej opravy, údržby alebo výmery, vykonania kontrolného merania množstva a kvality vypúšťaných odpadových vôd, zistenia technického stavu vodovodnej alebo kanalizačnej prípojky.
 6. Po zistení rozdielov voči vodovodnému alebo kanalizačnému poriadku a uzatvoreným zmluvám je prevádzkovateľ oprávnený postihovať odberateľov a producentov.
 7. Objednávateľ sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy nevstupovať do zmluvných vzťahov týkajúcich dodávky vody verejným vodovodom a vypúšťania odpadových vôd producentmi.
 8. Prevádzkovateľ bude stanovovať podmienky na pripojenie ďalších záujemcov s ohľadom na kapacitné možnosti.

9. Prevádzkovateľ je povinný sledovať náklady, ktoré vzniknú počas fakturačného obdobia a predložiť ich objednávateľovi formou celoročného vyúčtovania do 2. mesiacov od posledného celoročného odpočtu.

10. Prevádzkovateľ sa prihlási a bude platiť náklady spojené s odberom energie na hlavnej a podružných čerpacích staniách, ktoré budú tvoriť nákladovú položku prevádzkovateľa.

VIII. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Zo zákona č. 442/2002 Z.z. vyplýva, že vlastníkom vodovodnej prípojky a kanalizačnej prípojky je osoba, ktorá zriadila prípojku na svoje náklady, a to spôsobom určeným prevádzkovateľom. Vlastník vodovodnej a kanalizačnej prípojky je povinný zabezpečiť opravy a údržbu prípojok na vlastné náklady.
2. Námietku proti stanoveniu výšky fakturácie za fakturačné obdobie môže odberateľ a producent uplatniť u prevádzkovateľa do 7 kalendárnych dní od doručenia faktúry. Na žiadosť odberateľa alebo producenta môže byť správnosť meradla preskúšaná, avšak úhradu za stočné je odberateľ a producent povinný zaplatiť v stanovenej lehote. Ak sa úradne zistí, že meradlo meralo v prípustnej tolerancii, podľa technickej normy, zaplatí producent všetky náklady spojené s demontážou a s preskúšaním meradla. Ak sa úradne zistí, že meradlo je vadné, náklady zaplatí prevádzkovateľ a množstvo vody alebo odpadovej vody dodanej alebo odvedenej do verejnej kanalizácie bude upravené o zistenú odchýlku podľa „Protokolu o úradnom preskúšaní“.
3. Objednávateľ, ktorý je vlastníkom verejného vodovodu a verejnej kanalizácie je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi vodovodu a kanalizácie dokumentáciu potrebnú na zabezpečenie prevádzky kanalizácie.
4. Prevádzkovateľ vodovodu a kanalizácie je povinný vyžiadať si písomný súhlas od vlastníka siete na vykonanie akejkol'vek úpravy väčšieho rozsahu alebo iného zásahu na sieti.
5. Vlastník vodovodu a kanalizácie je povinný po predchádzajúcom súhlase prevádzkovateľa umožniť pripojenie na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu, ak sa pripájaný objekt alebo nehnuteľnosť nachádza na území s kanalizačnou sieťou a ak je to technicky možné.
6. Vlastník vodovodu a kanalizácie súhlasí, aby podmienky pripojenia na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu, úpravy a rozšírenia vodovodu a kanalizácie stanovoval prevádzkovateľ.
7. Objednávateľ zodpovedá za rozvoj a obnovu vodovodu a kanalizácie. Prevádzkovateľ predkladá návrhy na obnovu a rozvoj vodovodu a kanalizácie objednávateľovi v časovom predstihu.
8. Objednávateľ je povinný si finančné prostriedky na rozvoj a obnovu vodovodu a kanalizácie zabezpečiť, pri realizácii obnovy a rozvoja vodovodu a kanalizácie je objednávateľ investorom. Prevádzkovateľ na základe zmluvy môže pre objednávateľa zabezpečiť práce súvisiace s prípravou a realizáciou stavieb vodovodu a kanalizácie.

IX. OSTATNÉ ZMLUVNÉ DOJEDNANIA

1. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody a iné nedostatky na jednotlivých zariadeniach vodovodu a kanalizácie, ktoré vznikli pri výstavbe.
2. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú na zverenom majetku živelnými pohromami. Odstránenie týchto škôd zabezpečí prevádzkovateľ na náklady objednávateľa.

3. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody vzniknuté na zverenom majetku činnosťou tretích osôb. Náhrady spôsobenej škody zaplatené tými, ktorí škodu spôsobili, budú príjmami prevádzkovateľa. Pokiaľ páchatel' nebude zistený, odstránenie škody zaplatí objednávateľ.
4. Škody vzniknuté tretím osobám prevádzkou vodovodu a kanalizácie (okrem škôd v ods. 2. tohto článku) pokiaľ boli spôsobené porušením povinností pri plnení pracovných úloh alebo v priamej súvislosti s nimi, zaplatí prevádzkovateľ.
5. Objednávateľ je povinný zabezpečiť objekty verejného vodovodu a verejnej kanalizácie proti neoprávnenému vniknutiu tretích osôb.
6. Pre operatívnosť riešenia vzťahov vyplývajúcich z tejto zmluvy, zodpovedným zástupcom je :

Za prevádzkovateľa : vedúci prevádzkového závodu Trnava
 Tel. č. 033 5966208
 Za objednávateľa : Ján Reisinger
 Tel. č. 033 5504652

Zodpovedný zástupca prevádzkovateľa nie je oprávnený meniť obsah zmluvy.

X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len písomnou formou - dodatkami, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, kde každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia.
4. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho ju podpísali.

V, dňa 5. 03. 2013.....

V Piešťanoch, dňa 25. 02. 2013.....

Za objednávateľa :

TERMOMONT, Dolná Krupá, s.r.o.

Ján Reisinger
konateľ


Termomont Dolná Krupá s.r.o.
 IČO: 4226785, 919 34 Biely Kostol
 IČ DPH: SK2020163981
 tel. 033/55 04 652, fax: 033/ 534 8001

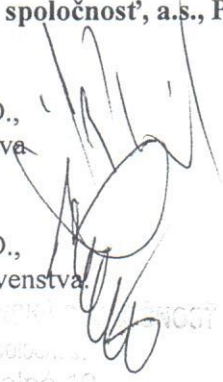
-7-

Za prevádzkovateľa :

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s., Piešťany

Ing. Marek Gálik, PhD.,
predseda predstavenstva

Ing. Tibor Kosák, PhD.,
podpredseda predstavenstva


TRNAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.
 Príemyselná 10
 921 79 Piešťany

-1-3-